

ОБРАЗ ГЕРОЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ КИНОФЭНТЕЗИ: ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ФЕНОМЕНА

Введение. Статья посвящена роли лингвостилистических средств как инструмента создания образа героя в англоязычном кинофэнтези.

Образ главного героя в англоязычном дискурсе привлекает внимание исследователей и литературных критиков. Присутствие главного героя является доминирующим, поскольку он или она является фигурой, которая часто присутствует на протяжении всего сюжета и влияет на возникновение конфликта и кульминации. Образ главного героя в англоязычном дискурсе создается с помощью различных лингвистических средств, включающих лингвистические приемы, такие как диалоги, монологи, речевые особенности, интонации, акценты, жесты и мимику, использование определенных лексических единиц, структур предложений. Все эти средства помогают создать уникальный образ персонажа и передать его черты характера, эмоциональное состояние и отношение к окружающим.

Основная часть. Образ киногероя складывается из тех же составляющих, что и литературный образ: портрет, поступки, авторские комментарии, характеристики речи, мир вещей, интерьер, пейзаж, внесюжетные элементы (сны, лирические отступления автора, вставные конструкции). Благодаря комбинированию этих приемов создается многоплановый мир героя. Выразительность литературного образа основана на незримых свойствах слова и не выходит за пределы зрительных представлений и ассоциаций в отличие от кинообраза, где изображение дополняется звуковым рядом (речь актера, внутренний монолог, закадровый голос, музыка и т. д.) [1, с. 10—13].

Лингвостилистические средства и приемы в художественном тексте обладают способностью создавать емкую характеристику благодаря широкой семантической вариативности. Лингвостилистические средства играют важную роль как в создании художественного образа героев, так и в более полном раскрытии образа автора в художественном тексте, а также формируют авторскую картину мира. Лингвистические закономерности позволяют художественному тексту выступить в качестве носителя усложненной эстетической информации. К лингвистическим средствам создания образа относятся, прежде всего, средства номинации персонажей, маркеры, уточняющие пространственно-временные рамки, выражающие различные модальные оттенки, оттенки логизированной речи и другие [2, с. 146].

В англоязычном кинофильме используются разнообразные лингвостилистические средства для создания образа киногероя. Рассмотрим некоторые из них:

1. *Диалоги и реплики:* Речь персонажей — это ключевой элемент в создании образа. Их диалоги, манера общения, выбор слов и интонация помогают раскрывать характер и эмоциональное состояние героев. С помощью разговоров персонажи раскрывают свои мысли, эмоции, мотивацию и отношения к другим персонажам. При анализе речевых характеристик следует отмечать:

– маркеры официального стиля и маркеры неформального разговорного стиля: сокращенные формы, разговорные выражения, эллиптические предложения, конструкции тегов, иницирующие сигналы, нерешительные паузы, фальстарты — все это обычно происходит в спонтанной разговорной речи и часто остается незамеченными, но в «вымышленном разговоре» они могут приобретать определенную функцию, так как создают правдоподобие и могут указывать на некоторые особенности характера;

– маркеры эмоционального состояния персонажа: подчеркнутая инверсия, использование эмоционально окрашенных слов, использование пауз в повествовании, отражающее глубокие эмоции или сомнения, использование междометий; нерешительные паузы и фальстарты, являющиеся признаком нерешительности или сильного волнения;

– маркеры отношения к чему-либо: слова, обозначающие отношение;

– маркеры образовательного уровня персонажа: книжные слова, грубые слова, сленг, вульгаризмы;

– маркеры региональной и диалектной речи: иностранные слова, местные слова, графоны;

– маркеры профессии персонажа: термины, жаргонизмы;

– маркеры идиолекта говорящего, служащие средством индивидуализации и правдоподобия [3, с. 42—43].

2. *Монологи и внутренние размышления:* разговор персонажа с самим собой позволяет узнать о его мотивациях, сомнениях и стремлениях.

3. *Использование фразеологизмов и идиом:* киногерои могут использовать устойчивые выражения, характерные для определенных ситуаций или персонажей.

4. *Стилистические фигуры речи*: метафоры, сравнения, аллегории и другие фигуры речи помогают сделать образы более выразительными.

5. *Интонация и акцент, диалект*: голосовая модуляция, акцент и интонация передают эмоциональное состояние персонажа, его намерения, уверенность или сомнения.

6. *Использование специфической лексики*: в зависимости от профессии, социального статуса или времени действия, персонажи используют специфическую лексику, создающую аутентичный образ.

В качестве материала для исследования был выбран фильм «Хоббит: Нежданное путешествие», первый фильм трилогии «Хоббит», основанный на одноименном романе Дж. Р. Р. Толкина. Бильбо Бэггинс, хоббит с приключенческим духом, обладает интересной речью, которая отражает его характер и интеллектуальное состояние.

Бильбо использует как формальные, так и неформальные выражения в своей речи, что отражает его многогранный стиль общения. В его речи присутствуют как формальные фразы “*Beg your pardon?*”, “*Pardon me?*”, так и сокращенные и разговорные формы “*You’re going on a quest?*” и конструкции тегов: “*I’ve done my fair share of walking holidays, you know.*” Из маркеров эмоционального состояния Бильбо использует инверсию, чтобы подчеркнуть определенные моменты в своей речи: “*Never did I think I would be going on an adventure like this.*” Речь Бильбо Бэггинса наполнена эмоционально окрашенными словами, которые он использует для выражения своих чувств и отношения к событиям. Например, при описании своих чувств по поводу приключений: “*Nasty, disturbing, uncomfortable things. Make you late for dinner!*”, для усиления воздействия на собеседника: “*Wait! You are making a terrible mistake.*” Нередким явлением в речи Бильбо является использование иронии. Его действия или слова порой имеют двойной смысл или неожиданный результат, что добавляет глубины и сложности его характеру. Так, в ситуации с письмами-приглашениями на праздник, которые его родственники просят звать их лично, на что Бильбо отвечает: “*Are they, indeed? Over my dead body?*”.

Нерешительные паузы и фальстарты в речи Бильбо придают ей естественность и реализм. Он может начать фразу, но не закончить ее, создавая ощущение напряжения или сомнения, как при попытке выиграть время в разговоре с троллями: “*Yeah, He’s got worms in his ... tubes.*” Междометия в речи Бильбо делают его образ более живым: “*Oh, yes.*”, “*Ha, ha! Hm, hmm...*”. Для выражения удивления, сомнения или отрицания Бильбо довольно часто использует в своей речи риторические вопросы: “*Unsociable? Me? Nonsense.*”

Что касается маркеров отношения, отметим, что Бильбо использует усилители, для подчеркивания его убеждений и уверенности в высказываниях: “*It’s a terrible business; I wouldn’t risk it, I really wouldn’t*”, “*There’s far too many dwarves in my dining room as it is*”.

Речь Бильбо Бэггинса отражает его характер, интеллектуальное и эмоциональное состояние, отношение к окружающим событиям. Все эти элементы создают многослойный и интересный образ, делая его персонажем, доступным для зрителя, с яркой индивидуальностью и глубоким внутренним миром.

Заключение. Лингвистические средства создания образа главного героя в англоязычном кинофильме имеют важное значение для передачи его характера, эмоций и мотивации. Они используются на всех уровнях языка: произношение, лексика, грамматика, интонация и стилистика. Создание образа киногероя включает в себя не только языковые средства, но и визуальные компоненты: жестикация, интерьер, пейзажи и другие элементы, которые дополняют образ героя. Сочетание лингвистических и визуальных средств помогает создать многоплановый образ, который воспринимается зрителем на разных уровнях.

Список цитируемых источников

1. Соколова, Е. К. Литературный художественный образ и кинообраз: проблема соотношения и взаимовлияния / Е. К. Соколова — М., 2013. — 18 с.
2. Петровская, Г. В. Художественный знак — художественный образ — художественная коммуникация / Г. В. Петровская // Вестник ВятГУ. — 2012. — № 2. — С. 146—148.
3. Борисова, Л. В. Интерпретация текста (проза) / Л. В. Борисова. — Минск: Выш. шк. — 1999. — № 2. — 174 с.

УДК 81

А. И. Козаченко

Учреждение образования «Барановичский Государственный Университет», Барановичи, Республика Беларусь

Научный руководитель
А. А. Савко

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СОВРЕМЕННОГО КИТАЙСКОГО ДИСКУРСА МОДЫ

Введение. Мода в современном мире играет многогранную роль, служа средством самовыражения и идентичности. Она также отражает культурные и социальные тенденции, позволяя людям демонстрировать свои предпочтения и статус, важно сказать о том, что индустрия моды имеет значительное экономическое